



TOẠ ĐÀM KHOA HỌC QUỐC TẾ International Workshop

TƯ LIỆU NHO GIÁO ĐÔNG Á VÀ VĂN BIA VIỆT NAM: TIẾP CẬN LIÊN NGÀNH

東アジアの儒教資料とベトナム碑文：学際的アプローチ

*La documentation sur le confucianisme d'Asie orientale et la question
de l'épigraphie vietnamienne : approche multidisciplinaire*

*Confucianisms and Stele Inscriptions in East Asian Cultural Sphere:
An Interdisciplinary Approach*

Trong khuôn khổ Dự án JSPS về Gia đình Đông Á
và Dự án châu Âu VIETNAMICA về Nghiên cứu Lịch sử và Số hóa Tư liệu Văn bia Việt Nam

- Thời gian: thứ Ba, ngày 14/3/2023: sáng từ 9:00-12:00; chiều từ 13:30-17:00
- Địa điểm: Viện NC Hán Nôm, 183 Đặng Tiến Đông, Đống Đa, Hà Nội (Hội trường lớn)
- Các đơn vị tổ chức: Viện Nghiên cứu Hán Nôm, Dự án Vietnamica, Đại học Việt Nhật, Dự án Nhật Bản về Gia đình Đông Á/ 主催：ハンノム研究院、VIETNAMICA プロジェクト、越日大学、東アジア姓・生・性科研プロジェクト
- Ngôn ngữ: Phiên dịch Việt - Nhật / 言語：ベトナム語・日本語（逐次通訳付き）
- Thành phần: Các thành viên tham gia Dự án và những cá nhân được mời tham dự
- Chủ trì: GS Kohama Masako, GS Momoki Shiro, GS Philippe Papin, PGS Nguyễn Tuấn Cường
- Thư kí: PGS.TS Trần Trọng Dương, TS Đỗ Thị Bích Tuyền

CHƯƠNG TRÌNH TOẠ ĐÀM

9:00-9:05	Tuyên bố lí do, giới thiệu đại biểu 開会あいさつ
9:05-9:30	PGS.TS Nguyễn Tuấn Cường (Viện trưởng Viện NC Hán Nôm) Phát biểu khai mạc toạ đàm. Giới thiệu về Viện NC Hán Nôm và Dự án Vietnamica/ グエン・トゥアン・クオン（博士・副教授・院長）「ハンノム院と VIETNAMICA プロジェクトの紹介」

9:30-10:00	GS.TS Kohama Masako 小浜正子 (Trường ĐH Nihon 日本大学: 教授) Gia đình và trật tự giới tính Đông Á: nhìn từ góc độ so sánh lịch sử Nho giáo/ 小浜正子「東アジアの家族とジェンダー秩序－比較儒教史の視点から」
10:00-10:30	GS.TS Philippe Papin (Chủ nhiệm Dự án Vietnamica) Giới thiệu cuốn sách <i>Sinh thể văn bia</i>/ フィリップ・パパン (フランス高等研究院) 「近刊『よみがえる碑文』の紹介」
10:30-10:50	Nghỉ giải lao - Tiệc trà (đại sảnh)/ 休憩
10:50-11:20	GS.TS Yoshida Yuriko 吉田ゆり子 (ĐH Ngoại ngữ Tokyo 東京外国語大学: 教授) Quan hệ vợ chồng Nhật Bản trong giai đoạn sơ kỳ cận đại/ 吉田ゆり子「近世日本における夫婦の間柄」
11:20-11:50	PGS.TS Trịnh Khắc Mạnh (Viện Nghiên cứu Hán Nôm) Người phụ nữ qua bia hậu Hải Dương/ チン・カク・マイニン (博士・副教授・原院長) 「(「ハイズオンのハウ碑文から見た女性」
11:50-12:00	Phát biểu, trao đổi, thảo luận / 質疑
12:00-13:30	Ăn trưa buffet tại Viện NC Hán Nôm (Đại sảnh) / 昼食
	Buổi chiều/ 午後の部
13:30-14:00	PGS.TS Trần Trọng Dương (Viện Nghiên cứu Hán Nôm) Quyền lực của Nho giáo: người phụ nữ qua tư liệu lịch sử/ チャン・チョン・ズオン (博士・副教授) 「儒教の権力：歴史資料から見た女性」
14:00-14:30	GS.TS Sasaki Megumi 佐々木愛 (Trường ĐH Shimane 島根大学: 教授) Gia đình và giới tính Trung Quốc trong giai đoạn sơ kỳ cận đại: Nhìn từ quan điểm lịch sử tư tưởng nho Giáo/ 佐々木愛「近世中国の家族とジェンダー：儒教思想史という視点から」

14:30-15:00	NCS Jo Hoyeon (ĐH Osaka 大阪大学大学院生), TS Ueda Shinya (ĐH Thăng Long), GS.TS Momoki Shiro (ĐH Việt Nhật 越日大学: 教授) Tư liệu làng xã với gia đình và Nho giáo ở Việt Nam trong giai đoạn so kỳ cận đại/ 趙浩衍・上田新也・桃木至朗「近世ベトナムの村落資料と家族・儒教」
15:00-15:30	Nghỉ giải lao - Tiệc trà (đại sảnh)/ 休憩
15:30-15:50	NCS Bùi Quốc Linh (Viện Nghiên cứu Hán Nôm) Gia đình và người phụ nữ qua bia hậu ở Hưng Yên và Thái Bình/ ブイ・クオック・リン (博士研究生) 「フンイエとタイビンのハウ碑文から見た家族と女性」
15:50-16:10	NCS Mai Thu Quỳnh (Viện Nghiên cứu Hán Nôm) Gia đình Việt Nam qua bia hậu tộc/ マイ・トゥー・クイン (博士研究生) 「族のハウ碑文から見たベトナム家族」
16:10-16:30	Phát biểu, trao đổi, thảo luận/ 質疑
16:30-17:00	GS.TS Kohama Masako GS.TS Philippe Papin PGS.TS Nguyễn Tuấn Cường Phát biểu bế mạc/ 会のまとめ
17:00-17:40	Trao đổi nội bộ giữa nhóm quản lý hai dự án Pháp và Nhật 越日各プロジェクトの話し合い (今後の協力など)